

[ГЛАВА] ЧИҢ ПОГРЕБЕНИЙ МЛАДЕЧЕСКАГАШ.

Н әңде өзбек готава 8тъ вел, әже ко нсход8, твориғаз паки сүйениккы начало: Благословеніз бірз наш.

Н начинамз пікті: Стыій біже: со страхомз, һ веакимз ұмиленіемз. Н вәзімше мәши өзбопшага младенческаш, шходимз вә храмз, преднадышымз сүйениккымз со сибирьми, діакон8 са кадильницею. Бірга же прінд8тз вә храмз, мәши өзбек полагаютса вә паперти, [нан вә храм8, әко же зағ вә велнц8и բасын әбайчес.]

Н начинаткы:

Жиңбай вә помоши вайшнаш, вә қроғыз біра ненага водвориғас. Речеткі гдеви: Заступники моя ғаси, һ приебежище моё, бірз моя, һ ұповали на негі. Ілкін той һизбенитк таң шеңти лобчи, һ ш словесе матејина. Плещима сибирьма әсфенитк таң, һ под қрилға ғарынан ш страха ишинаш, ш стреблы леплешіл ве дні, ш веци ве тымға преходлышіл, ш өрәща һ ебса полденнаш. Падетк ш страны твоем таңдаша, һ тымла әдесиғю төбес, ки төбек же не приближитса. Обаче очима твоима смотриши, һ вздакни грешиккывз өзриши. Ілкін ты гді, ұпование моё, вайшнаго положил ғаси приебежище твоем. Не прінд8тк ки төбек үлді, һ рана не приближитса төлеси твоем8. Ілкін алғашмз сибирьмз заповесті ә төбек, сохранитк таң ве кеңз пітегез твоңк. На рұках зормандык таң, да не когда преткнеш ә каменъ ног8 твою. На әспіда һ влєлиска наступниши, һ попереши лъвл һ сміл. Ілкін на мә үповада, һ һизбалью һ: покрыю һ, ілкін познад һмаж моё: ჩоззовеңтк ко мн8, һ үслыш8 ғаро: са нимз ғаси вә скорен, һзм8 ғаро: һ прославлю ғаро: Долготбо днені һиполню ғаро, һ әвлю ғаси спасение моё.

Н посемз, йылнадіа, во гласи һ.

Стіх: Блажен, ғороже һизбала һ пріблз ғаси, гді.

Стіх: Н памать ғаро вә рода һ рода.

Тригубе. Н по Оче наш: Илкін твоем ғаси цркво:

Тáже, трапárь, гláсъ ю:

Глáбинóю мðдростви человéкóлиóени всёл стрóлъ, * и полéзноe встéмъ подавáлъ, єднóе содéтвело, * о́покóй гðи, дðши рâбъ твои́хъ: * на тá бо о́повáниe возложи́ша, творцà и зижднítелъ и бѓа на́шего.

Слáва: На тá бо о́повáниe возложи́ша, творцà и зижднítелъ и бѓа на́шего.

И нынѣ бѓороднченоz: Тебé и стéнъ и пристáнище юмамы, и мáтвенници8 елгопрíлгнъ къ бѓ8, єгóже родилъ єси вѣ безвеbвннал, вѣрныихъ спéниe.

Тáже, Іаломъ ю.

Помнáль мà вжé, по велнцбн мáти твоéй, и по мнóжеств8 щедротъ твои́хъ ючи́сти безвзакониe моé. Нанпáче юмбыи мà ю безвзакониl моегѡ, и ю греbхъ моегѡ ючи́сти мà. Їакъ безвзакониe моé юзъ зиáю, и греbхъ мои предо мнóю єстъ вýнъ. Тебé єднномъ югреbшихъ, и лðкавое пред тобóю ютвори́хъ: Їакъ да юправдншил во словесbхъ твои́хъ, и победнши внегда юднити ти. Сé бо въ безвзакониихъ зачáтъ єсмъ, и во греbесbхъ роди мà мати моà. Сé бо юстинъ возлюбилъ єси, безвеbвннал и тайнал премðдростви твоeл таbнлъ мì єси. юкроинши мà юсéвомъ, и ючи́щас: юмыеши мà и паче юнбга юбвлюса. юдхъ моемъ дáси радость и весéлиe, возрадиутся кѡстри смирéнныя. юврати лице твоe ю греbхъ мои́хъ, и всё безвзакониl моё ючи́сти. юердце чиcто юзнжди во мнѣ вжé, и лðхъ прáвъ юбнови во о́тробе моéй. Не юврежи мене ю лица твоегѡ, и даx твоегѡ ютагъ не юнми ю мене. юздаjдь мì радость спéнил твоегѡ, и даxомъ влчннимъ о́тврди мà. Наdхъ безвзакониыя пðтéмъ твоимъ, и нечестиви къ тебé ювратлтса. юзбáви мà ю кровей вжé, вжé спéнил моегѡ, возрадиетса юзбáкъ мои прáвдѣ твоéй. Гðи, о́стри ю моя юврежеши, и о́стри мò возвеbвната хвалъ твою. Їакъ юще бы восхотелъ єси жéртвы, дáлъ быихъ о́бв: висожженiя не блговолиши. Жéртва бѓ8 дðхъ юкрайшеноz: юердце юкрайшено и смирено бѓъ не о́нничнжнту. юблажи гðи елговоленiemъ твоимъ юшна, и да юзнжддтса ютбни юрлнмася. Тогда елговолиши жéртв8 прáвды, возношениe и висожегáема: тогда возложатъ на олтарь твои тельцы.

И посéмъ начнáетъ канонъ покойныи над младенцемъ скончавшимся. Гláсъ ю.

Пѣснь ۸.

Імосъ: Відъ прошедъ тѣкѡ івшъ, и́ ेгнпетскагѡ ыла и́збѣжавъ, и́мътланнии вопілше: и́збáвнителю и́ бгъ нашемъ поимъ.

Пріпѣкъ: Гдн, оўпокои младенца.

Плóтію ѿбннциаи слóве бжїй, и́ младенецъ быти бговолиаи кромѣ премѣнениѧ, въ и́дерѣхъ лвраламлихъ, молимъ, ेгоже прїлъз ेси, сочестай младенца.

Отрокъ відѣнъ быилъ ेси прѣжде всѣхъ вѣкѡвъ си, и́ Отрочатомъ тѣкѡ бгъ твои ѿбнциаи цртво: томъ настоѧщаго прнчтн младенца.

Слѣва: Прѣжде и́сказъ земниихъ сладостей, прїлъз ेси хрѣ сїе, непорочнаго младенца, вѣчнъихъ сподоблений бгихъ, тѣкѡ члвѣколюбецъ.

И нынѣ: Премѣдроствъ и́ слово ѿчее иензречению рождшл, душн моеѧ людью и́сѹблъ тѣзъ, и́ сердечнѹ болѣзнь оўкротн.

Пѣснь ۹.

Імосъ: Нѣнагѡ крѣга верхогвбрче гдн, и́ цркве зижднителю, ты мене ѿгввердн въ любви твоей, желаніи краю, вѣрныихъ оўгвржднїе, ьднне члвѣколюбче.

Пріпѣкъ: Гдн оўпокои младенца.

Пресовершеннъи слóве, млыцъ тѣвнвииса совершеннъи, младенца несовершеннна възрастомъ къ сеѣ преставилъ еши: ेгоже оўпокои съ прѣнъими всѣми бгодгоднвшиими тѣѣ, ьднне члвѣколюбче.

Мирскіихъ сладостей не відѣшиша всхншена премірныихъ шедре бгихъ прнчастнника покажи, молимся, нерасплѣннаго млыца, ेгоже преложилъ еши бжѣственнымъ повелѣніемъ твоимъ.

Слѣва: Нѣныихъ чефтогввъ, и́ сѣтлагш покоя, и́ сїеннѣшагѡ лнка сѣыхъ, гдн прнчастнника сотвори чистѣншаго младенца, ेгоже тѣкѡ бговолилъ еши сїе, преставилъ еши.

И нынѣ: Аишнвииса ѿ всѣхъ, къ твоемъ прѣтала вѣцѣ и́ ьднномъ прнебѣглю покровъ, помози мн: многое во совокупнхъ грѣховное богатство, добродѣтелен же иището вѣсь исполненіемъ.

Тáже, ирмóсъ: Нéнагш крдга веpхотвóрчe гдн, һ цркве зижднитею, ты́ мене оұтвeрдн въ любви твоей, желаний краю, вѣрныx оұтвeржденіе, єднне члвѣколябче.

Сщéнникъ: Пáки һ паки мýромъ гдъ помóлнимъ.

Лиkъ: Гдн помлдъ.

Сщéнникъ: Өци молнимъ ѡ оұпокоеңи бложениагш младенца, (**імкъ**), һ ѡ әже по неложномъ твоемъ өбезшанію, неномъ твоемъ цртвїю тогò сподобнти.

Лиkъ: Гдн помлдъ, (**трижды**)

Сщéнникъ: Іакѡ да гдъ бѓз нашъ оұчиинитъ длхъ өгѡ, һдѣже ви прѣни почивайтъ.

Лиkъ: Гдн помлдъ, (**трижды**)

Сщéнникъ: Млти ежіл, цртва ненагш һ со стымн оұпокоеңиа, оұ хртл везмелртнагш црл һ бѓа нашегш томъ, һ сми ғебѣ, прбснмъ.

Лиkъ: Подай гдн. **Сщéнникъ:** Гдъ помлнимъ.

Лиkъ: Гдн помлдъ.

Сщéнникъ глаголетъ лтвъ әи: Гдн інсе хртл еже нашъ, породившимъ ѡ воды һ дхъ, һ въ непорочномъ житїи къ тебѣ представлюющимъ цртво неное дати өбезшави, һ рекіи: өстаптнте дѣти приходнти ко мнѣ, таковыихъ бо өстъ цртво неное. смиренна молнимъ, нынѣ ѡ наіз преставленномъ рабъ твоемъ непорочномъ младенцъ, імкъ, по твоемъ неложномъ өбезшанію, цртвїл твоегѡ наслѣдїе дардъ: наіз же везпорочное сподобн прейти, һ хртланское скончати житїе, со всѣми стымн твоимъ, въ неныхъ чеpтозбехъ водворнти.

И возглашаетъ: Іакѡ ты́ өсі вискрніе, жибогъ һ оұпокоеңие всѣхъ рабвъ твоихъ, һ нынѣ преставленномъ рабъ твоемъ младенцъ, (**імкъ**), хртл еже нашъ, һ тебѣ славъ возсыламъ со везначальнымъ твоимъ өзімъ, һ из престымъ, һ елгымъ, һ жиботворлщиимъ твоимъ дхомъ, нынѣ һ приснш, һ во вѣки вѣковъ.

Лиkъ: Амнъ.

Следование, глагол 5: Константин δ **επὶ** **καλόντος**, * житие же сиенъ, и
сонае: * ибо вси магистрите всакъ земнородныи, * иакоже рече писание: *
егда мири пришебральщемъ. * тогда во гробъ вселимся, * идешже вклады царе
и ишши. * твъмже христу бжже, преставльшагося младенца оупокой, * иако
члвъколюбецъ.

Псаломъ 4.

**Имъсъ: О услышахъ гдѣ смотрѣніа твоегѡ тѣниство, разумѣхъ дѣла твоѧ,
и прославихъ твоѧ бжесиство.**

Принесъ: Гдѣ, оупокой младенца.

Не младенцы плакемъ, но смири себѣ напаче возраданіи согрешашиющи
всегда, иако да геенны извѣствиша.

Земныиъ линиалъ єси влко младенца наслажденіи, иеныиъ влагиъ сего
иако правоудрецъ сподобенъ.

Слава: Радь жителю та поклонъ, блаженныи константинъ младенче, иже
и земли та воспріимыи, и линиамъ стыиъ синжалетъ та.

И иинѣ, егородиценъ: Быдъ та всечталъ прославленіи вси вѣмы, синица
бо родилъ єси прауды, приснодѣо.

Псаломъ 5.

**Имъсъ: Всѧдю мѧ ширинду єси, и з линя твоегѡ суете незадодимыи, и
покрыла мѧ єсть чудада тьма Окааннаго; но обрати мѧ, и къ суетѣ
заповѣдей твоихъ путь моѧ, направи молюсъ.**

Принесъ: Гдѣ, оупокой младенца.

Прѣныиъ твоимиъ садомъ, прежде прозаденія, совершеніиъ пожалъ єси,
иакоже младыи ылакъ, єгоже преставилъ єси гдѣ младенца: но сего слове
введенъ въ бжесиствию гробъ благъ вѣчныиъ, наради.

**Иакоже младо вѣтвїе, мечъ нашедъ смѣртныи та посѣче, не прѣмшаго
никогда мірскіиъ сластеи, и блаженне: но се христосъ тѣбѣ иена врати
шверзаетъ, извѣствиимъ сочевава та, иако блгоградбенъ.**

Слáва: *О* мнѣ не рыдáйтe, плача бо начнáхъ дoстóйноe, паче же самíхъ сeбe согрѣшáющиx плáчите всегда, срѡдницы н̄ дрѣзни, о́мѣршіи зовéтъ младéнецъ: тѣкш да н̄скрѣша не возвѣметe мѣчениѧ.

И нынѣ: Самаго сeбe ѿчалаваю, єгда на множество дѣлъ моихъ взыраю: єгда же во о́мъ тѣлѣ паче о́мъ рождшися гдѣ бѣомати прїемлю, прохлаждаясь надеждею: предстательство бо тѣлѣ єдино н̄мамы.

Пѣснь 5.

Іrmósz: Мѣтвъ пролію ко гдѣ, н̄ томъ возвѣщъ печали моѣ, тѣкш съзывъ душа моꙗ н̄сполнися, н̄ жиботъ моя ѿдѣ приближися, н̄ молюся тѣкш іѡна: ѿ тли бѣже возведи мя.

Принципъ: Гдѣ, о́покой младенца.

Тѣкш младенецъ въ тѣслехъ положилъ єсн, н̄ ѿблѣтѣмъ вдалъ єсн ста́рца, младодѣлъ во чреѣ младенцы, н̄ прѣждѣ дoстнгнѣти въ совершеноe возврашеноe, превѣль єсн сего къ жиботъ: тѣмже тѣлѣ бѣгодарственна славимъ.

Вопїлъ єсн апостолъ: ѿстайтико мнѣ приходнти, слоѣ, црѣво бо мое таikѡвымъ сѹшымъ мѣрованіемъ подаваемо бываетъ: младенца о́бо къ тѣбѣ преставленнаго свѣтла твоегѡ сподоби.

Слáва: Аишилъ єсн благъ земныхъ твоего младенца, да нѣныхъ твоихъ благъ сего причастника покажеши, не преступьши бѣжественное твоѣ повелѣніе: славимъ твоихъ бѣже, сѹдеевъ глаголи вѣзмѣризю.

И нынѣ, егоро́днченъ: Тѣкш стѣнѣ приебжиница н̄мамы, н̄ душамъ тѣлѣ совершеноe спасеніе, н̄ простиранство въ скорбехъ отроковицѣ: н̄ свѣтомъ твоимъ пріеню рѣдемися, иже вѣчне нынѣ на съз ѿрасстѣнѣ и бѣдѣ спасай.

Тѣже іrmósz.

Іrmósz: Мѣтвъ пролію ко гдѣ, н̄ томъ возвѣщъ печали моѣ, тѣкш съзывъ душа моꙗ н̄сполнися, н̄ жиботъ моя ѿдѣ приближися, н̄ молюся тѣкш іѡна: ѿ тли бѣже возведи мя.

Сүйенникъ: Пáкин һ пáкин мýромз гðх помóлнимса.

Лíкъ: Гðн помíлðн.

Сүйенникъ: Бы́шè мόлнимса ѡ ѹпокоеñији блжéннагѡ младéнца, (ñмкъ), һ ѡ ҃же по нелóжномð твоемð ѡбéшáнию, нéномð твоемð цртвїю тогò сподобити.

Лíкъ: Гðн помíлðн, (трижды)

Сүйенникъ: Йакѡ да гðь бѓз нашz ѹчиинитz дðхz ԑгѡ, һдѣже вси прѣни почивáютz.

Лíкъ: Гðн помíлðн, (трижды)

Сүйенникъ: Млтти бжїја, цртва нéнагѡ һ со стыими ѹпокоеñија, ѹ хртà беziмертнагѡ црл һ бѓа нашегѡ томð, һ сáми сеbї, прóснмz.

Лíкъ: Подáи гðн. **Сүйенникъ:** Гðх помóлнимса.

Лíкъ: Гðн помíлðн.

Сүйенникъ глаголетz млтвð ىи: Гðн иңсе хртè бжє нашz, породившымса ѡ воды һ дха, һ вz непорóчномz жигти кz тeбї преставлaющымса цртво нéноe дати ѡбéшáвиij, һ рекиij: ѡстáвите дѣти приходити ко мнї, таковыихz бо ҃сть цртво нéноe. имрениj молнимса, нынї ѡ наиз преставленномð рабð твоемð непорóчномð младéнцð, ñмкъ, по твоемð нелóжномð ѡбéшáнию, цртвїа твоегѡ наилѣдїе дарðн: наиз же беziмерчноe сподоби прeйтi, һ хртїанскoe скончати жигти, со всѣми стыими твоимi, вz нбnyихz чефтозбѣхz водворитиса.

Н возглашаетz: Йакѡ ты ԑсн вoскрїie, жибóтz һ ѹпокоеñie всѣхz рабѡвz твоихz, һ нынї преставленномð рабð твоемð младéнцð, (ñмкъ), хртè бжє нашz, һ тeбї славð возсыламz со беziначальнымz твоимz фїемz, һ из престыимz, һ блгимz, һ жиботворлїщимz твоимz дхомz, нынї һ приснi, һ во вѣки вѣкѡвz.

Лíкъ: Амінь.

Таже кондакъ, глагол ى: Со стыими ѹпокои * хртè дшшð раба твоегѡ, * һдѣже нѣстъ болѣзи, ни печаль, * ни вoздыхи, * но жизвиye беziконечна.

Ікона: Сámъ єдінъ єсì безмेरтныи, * сотвориый и создаиви че́ловéка, * землии о́беш ѿ земли создаюися, * и въ землю твюжде по́йдемъ, * якоже повелѣлъ єсì создаиви мѧ, и рекии ми: * якѡ земля єсì, и въ землю ѿдѣши, * аможе вси че́ловéцы по́йдемъ, * надгробное риданie творащие пбенъ: * аллахъ, аллахъ, аллахъ.

И насто́лькихъ иконахъ: Инчтоже єсть мѣре сострадательншее инчтоже єсть отца о́миленшее: о́турьбы бо ихъ смѣшалютса, єгда младенцы ѿиудъ предсылаютъ: вѣлїл жалость иже имѣтъ сердца ихъ, отрочатъ ради, наипаче єгда есть благоглаголива, поминающе словеса ихъ изъ пбеню: аллахъ.

И ногажды бо пред гробомъ сощи виотъ и глаголиутъ: Сыне мой и чадо сладчайшее, не слышинши ли мѣре твоѧ, что вѣщаєтъ; се и чре́во носившее тѧ: чеса ради не глаголеши, якѡ глаголалъ єсì на́мъ; но та́кѡ молчанши глаголати изъ на́ми: аллахъ.

Бѣже, призвавиый мѧ, о́ткѣшение на́иже єдинъ домъ моемъ, плачь бо вѣлїл слѹчиша и́мъ: на мѧ бо взырахъ вси, єдинородна мѧ си и мѣшъ. но ты рождениа ѿ мѣре дѣвы, мѣре моѧ о́турьбы прохлади, и ѿроси сердце отца, иже: аллахъ.

Также кондакъ, гласъ и: Со стыими о́покой * хрѣти душа раба твоего, * идѣже ибѣсть болѣзни, ни печаль, * ни возвѣханіе, * но живи везконечна.

Пбенъ 3.

Ірмосъ: Отроцы євреи гти въ пещи, поправла пламень дерзновенни, и на росъ ѿгнь преложиша, вспомище: благословенъ єсì гдѣ бѣже во вѣки.

Пропѣвъ: Гдѣ, о́покой младенца.

Напиши въ книзѣ спасемыихъ, якѡ члвѣколюбецъ щедрыи, твоего младенца, да ради васъ вспомище держалъ въ рукахъ: благословенъ єсì.

Свѣтломъ твоего слове лицъ просвети младенца твоего, вѣрою преставльшиаго на́иже къ тебе незрѣлимъ възрастомъ, и воспѣвшаго тебе: гдѣ бѣже, благословенъ єсì.

Слово: Скóрбн винóвно показáся люблющымъ тà нынѣ разл8чénїе твоë, но тeeбѣ вони́тнн8 радостн һ веселїя ходатайствено: наслѣдниши бо младéнче животъ во вѣки,

И нынѣ, Егороднченъ: Внѣждь скóрбь мою дѣо, юже ми наведе множество сълз моихъ, һ прѣжде исхода ѿхлад8 ми подаждь мѣриими мѣтвами, во єже мѣтив8 ми бытии Ег8.

Песнь І.

Імосъ: Седмерицю пеши. халденискїй мѣчитель Егочестивымъ неистовиша разжжѣ, силою же лѹшши, спасены ѿ вѣдѣва, творц8 һ нѣзбѣвнителю волїаше: Отроцы Егослови́те, ѿшеници вспоми́те, людіе преображеніе во всѣ вѣки.

Принѣвъ: Гдн, оўпокой младенца.

Вз нѣдрѣхъ абрааминихъ та, вз селениихъ покоя, нѣдѣже радость праздн8ющиахъ всегда, вз мѣстѣхъ ѿслабы, нѣдѣже єсть вода живѣшила, сущинитъ та христосъ насъ рѣни младенствовавши, поющиахъ ємъ непрестанно: ѿшеници вспоми́те, людіе преображеніе єго во вѣки.

Печали на́мъ всевиновное, һ слезамъ приснопамятное твоë разл8чénїе вони́тнн8 выи́сть: прѣжде бо вѣдшиналь вз житїи сѣмъ краготныихъ, ѿстѣнила єси землю, һ роднителей нѣдра: но оўбѡ абраамле та прѣлѣтъ нѣдро тѣко младенца, һ всакїмъ непримѣстна скверны.

Слово: Что ма плачете младенца преставльшаго; лежай волите не вѣдимо, нѣсмы бо плачевныи: младенцемъ бо ѿпредѣлися прѣныихъ всѣхъ радость, достойная слезамъ не содѣлавшимъ дѣла. Христ8 бо вспомѣвъютъ: сващеннїи пойте, людіе преображеніе єго во вѣки.

И нынѣ, Егороднченъ: Вз помошь мою еще востани, вони мѣтве мои, һ нѣзбѣни ма любаго ѿхладенїя, тажкашь испытани, тьмы һ огни, һ скрежета зѣбнаго, Еговишиаго же налога, һ всакїл нѣжды, надеждо ненадежныихъ, животъ ѿчалинныхъ.

Песнь 5.

Ірмосъ: Оұжасесіл ә сімз небо, һ әземлиң оұднанышаса концы: Ықш бегз мависа
человекомз плотскии, һ үреқо твоे быссть проспраинеңшее небез. Тімз та
бұз әғгашвз һ өлевеккы чиноналачалік велнчайтз.

Припѣв: Гдѣ, ѿпокой младенца.

Хрѣ младѣнствовавыи кромѣ премѣненїя, и крѣв прїшевши выиска волею, и на матернїя башкѣзни рождшїя та воззрѣвыи, печальъ ѿблегчи, и болѣзнь любѹю, младѣнца оўмершаго вѣрныих роднителей: да славимъ держакъ твою.

Послáвый из высоты всецрю, и прїимый блженнаго младенца, гаик
честю влко птицъ въ гнѣзда нѣнаш, спасъ еси сегѡ дхъ ѿ сѣтей
многовидныихъ, и из прѣными дхъи сокупи, ограждая цѣлвіл твоегѡ.

Слáва: Ничтóже сопвóршымъ слóве бжéй, младéнцемъ пóдалъ єсì селéнїе нбноe: сице бо блговолилъ єсì блже, из тѣми числнти созданиe твоe. младенцъ прїнти нынѣ къ тебѣ, болѣзнъ роднителеи самъ ѿблегчи, іакъ всепрѣдрыи и члвѣколюбивыи.

И **нáинѣ, ег҃орóднченъ:** **О**комъ сердечныиъ вѣнчъ взиралъ къ тебѣ, мѣрнию нѣмѣши лѣтъ, ко нѣзъ тебѣ рождшемъся: та бо пою всенѣла, огнѣи сгорасти моѧ душа, ко ѿпрашъ покланиѧ возвѣнги мѧ отроковицѣ, нѣ свѣтломъ твоимъ просвѣти.

Τάχε, ἔκτηνὶα μάλα.

ŷ ḵapostiláří:

Ὕμινε, οὐποκόηςα, ἡ ω̄ερέπτοχα ω̄ιλάδ̄ μηόδ̄, τὰκω πρειτάβηςα ω̄ ḥεταΐηϊα, ἡ πρελογήςα κα ψηκοτδ̄: γᾶη, ειάβα τεεψ̄.

І людіє тóйже.

Спі́х: Человéкъ таikw трапаà, дніе є́гѡ таikw цвéтъ сéльнишъ:

Ὕινθ, οὐποκόησε, ἡ ωδερτόχε ...

Σπίχι: Εάκω δύο πρόηδες και νέμα, ή νε εδετζ:

Ὕινθε, οὐ ποκόνχια, ἡ ὥερθητόχι ...

Σπίχζ: Ή θέτηνα γάλη πρεβυιάλετζ ωο βέκιζ.

Ὕπατη, ὡροκόνχε, ἡ ὀδερέπτοχος ...

**Τάχε, Σλάβα, ἡ οὐίης: Ηγίης ἡζεράχζ εῖσιν τὸν ὄπροκοβίζδ, τάκω ροδίσιλ
ἡζ̄ οὐέλ̄ χρῆτός, ειέχζ ἡζεάβητελ: γᾶν, σλάβα τεεβ̄.**

**Ἄβειε ότι οὐένηνικζ βοζγλασάετζ: Τάκω εῖτζ εῖτη εῆκε ηάσζ, ἡ ηα εῖτύχζ
ποχιβάεση, ἡ τεεβ̄ σλάβδ βοζγιαλέμζ ὄπ̄δ, ἡ εῖδ, ἡ εῖτόμδ δῆδ, οὐίης ἡ
πρήσιω ἡ βο βέκη βέκωβζ.**

Δίκζ: Ἀμάνη. Ἡ πούτζ: Οτύιή εῆκε:

Δίκζ ποέτζ προκίμενζ, γλάζ ε:

**Προκίμενζ: Εἶτεν πδτζ, βόνυже ηδεση δηέσε δδσε, τάκω ούγοτόβασλ
τεεβ̄ μέσιτο ούποκοένιλ.**

Στίχζ: Ήερατίσιλ δδσε μολ̄ βζ ποκόη τβόη.

Ἀπόστολζ κζ κορίνδανωμζ, ζαчάλο ρέβ.

**Βράτιε, οε βελκα πλότζ, τάχε πλότζ: οη ηα ούεω πλότζ θελοβέκωμζ,
ηα ηε πλότζ εικοτώμζ, ηα ηε ρύελμζ, ηα ηε πτηίζαμζ. Ἡ πέλεσλ
ηέναλ, ἡ πέλεσλ ζεμηάλ: οη ηα ούεω ηένημζ σλάβα η ηα ζεμηύμζ. Ἡη
σλάβα σόληζδ, η ηα σλάβα λδηή, η ηα σλάβα ιεθεζδάμζ: ιεθεζδά βο ϖ
ιεθεζδάι ράζηστεδετζ βο σλάβε. Τάκοζδε η βοικρένιε μέρτβυιχζ: εέετισλ βζ
τλέβηε, βοσταέτζ βζ ηετλέβηε. Σέετισλ οε βζ ηέστζ, βοσταέτζ βζ σλάβε:
εέετισλ βζ ηέμοψη, βοσταέτζ βζ είλε. Σέετισλ πέλο δδσέβνοε, βοσταέτζ
πέλο δδχόβνοε: ηέστζ πέλο δδσέβνοε, η ηέστζ πέλο δδχόβνοε. Τάκω η
πήσινο ηέστζ: ηέστζ πέρβυιή θελοβέκζ λάմζ βζ δδσδ δηέδ, ποσλέδηη
λάμζ βζ δῆδ ηιβοτβοράψζ.**

Οψένηνικζ: Μίρζ τή.

Ψτέψζ: Ἡ δῆοβη τβοεμδ.

Οψένηνικζ: Πρεμδροστζ.

Ψτέψζ: Ἀλληλδήια Γλάζ ε: Εἶτεν, εγόζε ηζεράλζ η πρέλλζ εῖτη, γᾶν.

Στίχζ: Δδσά εγώ βο ελγήχζ βοδβορήτισλ.

Οψένηνικζ: Πρεμδροστζ, πρόστη ούλεύισημζ ετάρω εύλια.

Οψένηνικζ: Θ ιώάηηα, ετάρω εύλια ητένιε.

Δίκζ: Σλάβα τεεβ̄ γᾶν, σλάβα τεεβ̄.

Бұлға шашанна, Зачало Ка.

Рече гдь ко пришедшимъ къ немъ 18десмъ: азъ есмъ хлѣбъ жибогтый, грлдый ко мнѣ, не имать взыскатися: и вѣрѹшъ въ мѧ, не имать вжаждатися никогдаже. Но рѣхъ въмъ: якѡ и видѣстъ мѧ, и не вѣрѹшетъ. Всѧ єже дастъ мнѣ ѹци, ко мнѣ пріидетъ: и градѹшаго ко мнѣ не нѣженъ вонъ. Якѡ синодихъ изъ несѧ, не да творю волю мою, но волю послѣвшаго мѧ ѹци. Се же єсть воля послѣвшаго мѧ ѹци, да всѧ, єже дастъ ми, не погублю ѿ негѡ, но воскрешу є въ послѣднїй денъ.

И ѿбие бываетъ послѣднее цѣлованіе, пѣвцемъ поющыи сг҃ихыи иѣ. Гласъ иї.

Подобенъ: О преславнаго чудесе!

О итто не воспѣшетъ, чадо мое, * єже ѿ житїю сегѡ плачевное твоє представленіе! * якѡ младенецъ незрѣлыи ѿ материнихъ ѿблѣтїй, * нынѣ якоже птенецъ скорю ѿлете ѹси, * и къ создателю всѣхъ нѣбѣгъ ѹси. * и чадо, итто не воспѣшетъ, * зря твоє ясное лицо овѣдаемо, * єже прѣжде якѡ крінъ краіныи; * и чадо не возстанетъ, чадо мое, * и изъ плачевъ не возопіетъ. * многаго твоего бѣголѣпія * и красоты жительства твоего; * якоже бо корабль сілѣда не имыи, * сице зашелъ ѹси ѿ ѹчию скорю: * пріидите дружинъ мои, * срѣдници и блажнїи, * вѣрѹши и мною сего цѣловемъ, ко гробу послыавюще.

Смерть младенцевъ ѿмѣба: * житейскихъ бо сїалъ непричастни гавншася, * и къ покою пристѣша, * и радостю нѣною во лвралмнхъ нѣдрѣхъ радѹти, * и младенцевъ стыихъ ежественныи ликии * нынѣ свеселатися, * и вѣринъ ликуютъ, * якѡ ѿ тлѣнїя гроболюбнаго * чисты ѿндыша.

Слава, гласъ й:

Болѣзнь адамъ быветъ дреева * вѣшніемъ дреевле во єдемѣ, * єгда смій ядъ нѣбелевѣ. * тѣмъ бо виіде смерть всеродна, * сиблѣюща чловѣка. * ио пришедъ блѣка, низложи смія, * и оупокоеніе наимъ даровѣ. * къ немъ оубиша возопіимъ: * пощади іспсе, и яже пріѣлъ ѹси, * со нѣбранными твоими оупокой.

И нынѣ, Егородиchenъ: Преложеніе скорбѧющихъ, Свобожденіе
немоющиевъщихъ * сѹши вѣде дѣо, спаса градъ и людни, ратиумыихъ мѣре, *
ѡбѣргающиевъщихъ тишини, * єдино предстательство вѣрныихъ.

Также, Триестое. Престаѧл прѣцѣ: Оче нашъ: Гакъ твоѣ єсть цркви:

Посемъ изъ предстолющими поетъ, тропарю ей:

Со дѣхни прѣныихъ скончавшиися, * дѣшь рабъ твоегѡ спасе оупокой, *
согранѧл и во ближениїи жиѳни, также оу твѣ члѣвѣколюбче.

Въ покониши твоемъ гдѣ, * идѣже вси стоятъ твои оупокоеѧютса,
оупокой и дѣшь рабъ твоегѡ, такъ єдинъ єси члѣвѣколюбецъ.

Слава: * Ты єси ег҃з сошедыи во хдѣ, и оузы ѿкованыихъ
разрѣшивши, * сѧмъ и дѣшь рабъ твоегѡ оупокой.

И нынѣ: * єдина чиста и непорочна дѣо, ега везъ стмене рождаша,
моли спасиша дѣши єгѡ.

Посемъ Спѣнникъ: Помѣладъ наꙗз еже, по велициѣи мѣти твоей, молимъ
ти сѧ оуслыши и помѣладъ.

Ликъ: Гдѣ помѣладъ. (трыжды)

Спѣнникъ: єще молимся ѿупокоеѧи ближениаго младенца, (ємкъ), и
ѡ єже по неложномъ сбоемъ ѿбѣщаи, неномъ сбоемъ црквию тогодѣ
сподобити.

Ликъ: Гдѣ помѣладъ, (трыжды)

Спѣнникъ: Гакъ да гдѣ ег҃з наꙗз оучиниитъ дѣхъ єгѡ, идѣже вси прѣни
почибаютъ.

Ликъ: Гдѣ помѣладъ, (трыжды)

Спѣнникъ: Мѣти ежіл, цркви ненаго и со стыими оупокоеѧи, оу хрѣту
веземертиаго цркви и ега нашего томъ, и сѧми сеѧ, просимъ.

Ликъ: Подай гдѣ.

Спѣнникъ: Гдѣ помолимся.

Ликъ: Гдѣ помѣладъ.

Сщеникъ глаголетъ мѣтвѣ сїю: Гдѣ ищесе Христѣ бѣже нашъ, породнѣвшыи сѧ ѿ водѣ и дахъ, и въ непорочномъ житїи къ тебѣ представлѧющыи сѧ цртво ибное дѣти ѿбѣщающыи, и рекіи: ѿстѣбните дѣти приходнти ко мнѣ, таковыи бо есть цртво ибное. смиренна молямса, наинѣ ѿ наꙗ преставленномъ рабѣ твоемъ непорочномъ младенцу, имкъ, по твоемъ иеложномъ ѿбѣщающу, цртвиа твоегѡ наслѣдїе дарѹи: наꙗ же безпорочное сподоби пренять, и Христіанское икончати житїе, то всѣми сѣйми твоими, въ ибныхъ чефтоѣхъ водворнтися.

И возвглашаєтъ: Йако ты и есть воистинѣ, животъ и оупокоенїе всѣхъ рабовъ твоихъ, и наинѣ преставленномъ рабѣ твоемъ младенцу, (имкъ), Христѣ бѣже нашъ, и тебе мѧвѣ возвышиемъ то безначальныи твоимъ ф҃емъ, и из престыимъ, и блгнмъ, и животворлющи твоимъ дхомъ, наинѣ и присна, и во вѣки вѣкѡвъ.

Лікъ: Амінь.

Также: Премудростъ.

**Лікъ: Чтибѣшию херувимъ: Слава, и наинѣ: Гдѣ помілѹи, (трнжды.)
Благослови:**

Іеренъ же творнти ѿпѹстъ сеи:

Воистинѣ и з мѣртвыи, и живыи и мѣртвыи ѿбладали, Христѣ истиинныи бѣже нашъ, мѣтвами престыял твоѧ мѣре, и всѣхъ сѣихъ твоихъ, душъ ѿ наꙗ преставленнаго мѣнца, имкъ, въ икніахъ сѣихъ всели: и из праѣдными прнчтѣ, йако блгъ и члвѣколюбецъ.

Лікъ: Амінь.

По ѿпѹстѣ же глаголетъ іеренъ:

Вѣчнаѧ твоѧ памѧть, доистоблженнє и приснопомнніемыи младенче, (имкъ).

Лікъ же поетъ, трнжды: Вѣчнаѧ памѧть.

Посемъ сщеникъ глаголетъ мѣтвѣ сїю:

Рекшъ дїаконъ: Гдѣ помолниася.

И пѣвцѣмъ: Гдѣ помѣлъ.

Хранѣй младенцы гдѣ, въ нынѣшнемъ житїи, въ бѣдѣщемъ же вѣцѣ
ѹготоавыи ՚мъ пространство, абраамово лоно, и по чистотѣ ангельскаго
свѣтообраѣна мѣстѣ, въ нѣжже водворѧтса праѣдниихъ дѣси: ты съмъ
блѣко хрѣте, дѣшь рабѣ твоегѡ младенца, (имѣкъ), прїиши изъ мѣромъ. ты бо
реіклъ ՚ти: ѿтгѣвнте дѣти прїиши ко мнѣ, таковыихъ бо ՚сть цѣло
нѣное. тиѣвѣ бо подобаєтъ всѣкамъ слѣва, честъ и поклоненіе, со ՚щѣмъ, и
стѣмъ дѣхомъ, нынѣ и пріиси, и во вѣки вѣкѡвъ, амънь.

И вземиша тѣло ՚дѣтъ ко грбѣдѣ предидѣщымъ іеремиѣ и діакономъ и
всемъ клирикамъ, поющымъ: Стыши еже:

Вложивше же мѹчи во грбѣзъ, іеремиѣ начальствующий вземъ лопатѣ,
сиплетъ землю во грбѣзъ глагола:

Гдѣлъ ՚сть земля, и исполненіе ՚жь, вселеннала и виже живущи на ней.

И ѿходатъ благодаряще бга.

Конецъ погребенію младенческому.